



П Р О Т О К О Л

к Соглашению между Правительством Монгольской Народной Республики и Правительством Союза Советских Социалистических Республик об экономическом сотрудничестве в 1971-1975 гг. от 28 декабря 1970 г.

Правительство Монгольской Народной Республики и Правительство Союза Советских Социалистических Республик, руководствуясь отношениями дружбы и братской взаимопомощи, существующими между монгольским и советским народами, и на основе координации годовых планов МНР и СССР, заключили настоящий Протокол о нижеследующем:

Статья I

Правительство Союза Советских Социалистических Республик, идя навстречу пожеланию Правительства Монгольской Народной Республики, обеспечит в 1971 г. оказание советскими организациями технического содействия МНР в строительстве, а также строительство силами советских строительных организаций объектов в соответствии с Приложением № I к настоящему Протоколу.

Статья 2

Соответствующие монгольские и советские организации будут выполнять, начиная с 1971 г. проектно-изыскательские работы по объектам, перечисленным в Приложении № 2 к настоящему Протоколу.

Статья 3

Во всем остальном, что не предусмотрено настоящим Протоколом, будут действовать соответствующие положения Монгольско-Советского Соглашения от 28 декабря 1970 г.



2.

Статья 4

Настоящий Протокол вступает в силу с даты его подписания.

Совершено в Москве, "28" декабря 1970 г., в двух подлинных экземплярах, каждый на русском языке, причем оба текста имеют одинаковую силу.

По уполномочию
Правительства Монгольской
Народной Республики

По уполномочию
Правительства Союза Советских
Социалистических Республик



Приложение № I
к Монгольско-Советскому Протоколу
от "28" декабря 1970 г.

П Е Р Е Ч Е Н Ь

объектов, намечаемых к строительству в МНР в 1971 году
силами советских строительных организаций и при техни-
ческом содействии СССР за счёт кредита, предусмотренного
Монгольско-Советским Соглашением от " " декабря 1970 г.

№ п/п	Наименование объектов	Срок выполнения обязательств
1	2	3

А. Силами советских строительных
организаций

1. Две молочные фермы на 200 голов каждая
с укомплектованием высокопродуктивным
скотом¹⁾ 1972 год
2. Расширение рудника плавикового шпата
в Бэрхэ до мощности 70-100 тыс. т
руды в год²⁾ 1973 год
3. Золотой прииск в Толгойте³⁾ 1973 год
4. Геологоразведочные работы и составление
ТЭДа по горнообогатительному комбинату
на медно-молибденовом месторождении
Эрдэнийн-обо, включая строительство
посёлка геологов 1972 год, в том чис-
ле составление ТЭДа
- 1971 год
5. ТЭЦ-3 в г. Улан-Баторе (установка трёх
турбин по 12 тыс. квт каждая и двух
котлов по 75 т/час каждый) 1974 год (ввод моц-
ностей по годам -
по согласованию
Сторон)
6. Селенгинский леспромхоз на 200 тыс.
куб.м деловой древесины в год с благо-
устройством р. Селенги для организации
лесосплава³⁾ 1975 год
7. Завод по ремонту строительных машин и
механизмов (в случае положительных
результатов рассмотрения ТЭО в январе-
феврале 1971 г.) 1973 год
8. Завершение строительства пиво-вино-
водочного комбината производительностью
700 тыс. дкл пива в год с цехом солода,
до 130 тыс. дкл водки и 300 тыс. дкл вина
в год (с уточнением мощности по вину)⁴⁾ 1972 год

1	2	3
9.	Перевод предприятий промбазы в г.Дархане на теплоснабжение от ТЭЦ	1971 год
10.	АТС на 500 номеров в Западном районе г.Улан-Батора с линейными кабельными сооружениями	1973 год
11.	Строительство жилья с культурно-бытовыми объектами в гг.Улан-Баторе, Чойбалсане и Дархане с вводом жилой площади в 1971 году в г.Улан-Баторе 6 тыс.кв.м и в г.Дархане - 2 тыс.кв.м	1971 год
12.	Общежитие для учащихся сельскохозяйственного техникума в г.Алтан-Булаке	1972 год
13.	Водозаборные сооружения, магистральные водоводы и дорога до 5,0 км з г.Чойбалсане	1973 год
14.	Водопроводные сооружения и водовод (3 км) в г.Улан-Баторе	1972 год
15.	Технико-экономические обоснования конкретных направлений развития народного хозяйства МНР и строительства отдельных объектов в 1971-1975 гг. и в период после 1975 года	1975 год

Б. Силами монгольских организаций при техническом содействии СССР

1. Организация 10 механизированных сенокосных бригад для заготовки государственного страхового фонда сена (с поставкой оборудования в основном к маю 1971 г.) 1971 год
2. Организация 5 механизированных сенокосных бригад в госхозах и сельскохозяйственных объединениях 1971 год
3. Строительство 1125 водопойных пунктов (включая поисковые и проектно-изыскательские работы) 1971 год
4. Строительство 4200 животноводческих помещений для мелкого и крупного рогатого скота 1971 год



3.

1	2	3
5.	Ветеринарные мероприятия (приобретение комплектного и других видов оборудования для ветеринарных пунктов, санветстанций и лабораторий, а также организация отрядов по борьбе с эктопаразитами) - в 1971 году в объеме до 1,0 млн.руб.	1975 год
6.	Развитие гидрометслужбы (в 1971 году - в объеме до 0,1 млн.руб.)	1975 год
7.	Организация службы по борьбе с лесостепными пожарами (в 1971 году - в объеме до 0,4 млн.руб.)	1973 год
8.	7 складов страховых запасов кормовых фондов	1971 год
9.	Малые оросительные системы в Гобийских аймаках на площади 500 га	1971 год
10.	Аэрофотогеодезические работы (в 1971 году - в объеме до 0,15 млн.рублей)	1973 год
11.	Оказание техсодействия монгольским организациям, осуществляющим строительство сельскохозяйственных объектов (в 1971 году - в объеме до 1,5 млн.рублей)	1975 год
12.	Оказание техсодействия в эксплуатации сельскохозяйственных объектов (в 1971 году - в объеме до 2,5 млн.рублей)	1975 год
13.	Геологоразведочные работы, включая гидрогеологическую съемку (в 1971 году - в объеме до 2,5 млн.рублей)	1975 год
14.	Бугунтайский леспромхоз с благоустройством р.Ероо и лесоперевалочной базой в Дулунхане (в 1971 году - в объеме до 1,0 млн.рублей)	1972 год
15.	Оказание техсодействия в эксплуатации промышленных объектов, включая модернизацию оборудования шахты "Налайха", доведение до проектной мощности кирпичного завода в г.Улан-Баторе и других объектов (в 1971 году - в объеме до 4,0 млн.рублей) 5)	1975 год
16.	Радио и телефонная связь сельскохозяйственных объединений, госхозов и бригад (в 1971 году - в объеме до 0,1 млн.рублей)	1975 год



1	2	3
17.	АТС на 500 номеров в Средне-Гобийском аймаке (поставка основного станционного оборудования в объеме до 0,2 млн.рублей)	1971 год
18.	Линейные эксплуатационные ремонтные мастерские (поставка недостающего оборудования в объеме до 0,7 млн.рублей)	1971 год
19.	Оказание техсодействия в эксплуатации объектов транспорта и связи (в 1971 году - в объеме до 0,5 млн.рублей)	1975 год
20.	Поставка недостающих материалов, строительных механизмов, сантехнического и электротехнического оборудования в объеме до 0,5 млн.рублей для строительства 6,0 тыс.кв.м жилой площади в г.Улан-Баторе (с вводом в 1971 году 2,0 тыс.кв.м жилой площади)	1971 год
21.	Коллекторы и очистные сооружения канализации в г.Улан-Баторе (в объеме - до 0,4 млн.рублей)	1971 год

- 1) В контракте, подлежащем подписанию организациями Сторон, указываются обязательства Монгольской Стороны по подготовке кадров, обеспечению кормами, а также другие обязательства, необходимые для нормальной эксплуатации объекта;
- 2) Продукция предприятия предназначается для поставки в СССР;
- 3) Вопросы объемов поставки продукции, которая будет производиться на объектах, в Советский Союз и условия этих поставок будут согласовываться Сторонами до заключения контрактов на строительство;
- 4) Имеется в виду, что Монгольская Сторона своевременно обеспечит вводимое в эксплуатацию предприятие кадрами, сырьем (в том числе спиртом и ячменем) и стеклотарой;
- 5) Вопрос о формах сотрудничества в модернизации шахты "Налайха" будет дополнительно рассмотрен и решен Сторонами, исходя из общей суммы советской кредитной помощи, выделяемой на развитие промышленности в 1971 году.

х х
х

Объемы работ в 1971 году по отдельным объектам могут уточняться при заключении контрактов.

АС

РС



Приложение № 2
к Монгольско-Советскому Протоколу
от "28" декабря 1970 г.

П Е Р Е Ч Е Н Ь

объектов, по которым, начиная с 1971 года будут
выполняться проектно-изыскательские работы

А. Объекты, проектно-изыскательские работы по которым выполняются проектными орга- низациями Советского Союза

1. Ветеринарно-бактериологическая лаборатория
в г. Улан-Баторе х/
2. Ремонтная мастерская в г. Ундурхане х/
3. Кормовая станция Салжит х/
4. Ремонтная мастерская водного хозяйства
в г. Сайншанде х/
5. Три комплексных животноводческих хозяйства
мясного направления
6. Два племенных овцеводческих хозяйства
в Эренцаве и Орхоне
7. Лугомелиоративная станция в Шаамаре
8. Откормочные хозяйства мелкого и крупного рогатого
скота в районах гг. Чойбалсана и Дархана
9. Организация специализированного хозяйства по
выращиванию овощей, картофеля и производству
молока и другой животноводческой продукции
на базе существующего госхоза
10. Две молочные фермы на 200 голов каждая с уком-
плектованием высокопродуктивным скотом
11. Научно-исследовательская лаборатория пастбищ
и кормов при институте животноводства х/
12. Профтехучилища по подготовке квалифицированных
специалистов для водного хозяйства и механи-
заторов для сельского хозяйства
13. Пункты по осенней заготовке и переработке
скота (мясохладобойни)

14. Модернизация оборудования и частичная реконструкция птицефабрики (до мощности 50-100 тыс. кур-несушек)
15. Расширение рудника плавикового шпата в Бэрхэ до мощности 70-100 тыс.т руды в год х)
16. Предприятия по добыче плавикового шпата (месторождение Хар-Айрак и др.)
17. Золотой прииск в Толгойте х)
18. Предприятия по добыче олова в Умнудалгере и Модот Ханчивлине
19. Реконструкция шерстомойной фабрики в г.Улан-Баторе
20. Реконструкция и расширение Сухэбаторского ДООКа по производству деревянных домов, столярных и других изделий
21. Селенгинский леспромхоз на 200 тыс.куб.м деловой древесины в год с благоустройством р.Селенги для организации лесосплава х)
22. Предприятия по производству легкобетонных стеновых блоков с карьерами на базе вулканических туфов Булганского и Архангайского месторождений
23. Карьер по добыче гравия, щебня и песка в г.Улан-Баторе
24. Промбазы и городки советских строительных организаций с культурно-бытовыми и торговыми объектами (карьеры камня и песка в г.Чойбалсане и др.) х)
25. ТЭЦ в г.Чойбалсане мощностью 12 тыс.квт с тепловыми и электрическими магистральными сетями (углеподача, дополнительная магистральная электрическая сеть и другие работы) х)
26. ТЭЦ-3 в г.Улан-Баторе (установка трех турбин по 12 тыс.квт каждая и двух котлов по 75 т/час каждый) х)
27. Центральное диспетчерское управление энергосистемы с лабораторией и мастерской по ремонту КИП и автоматики в г.Улан-Баторе х)
28. Кабельные и воздушные электрические сети в г.Улан-Баторе х)

х) Продолжение проектирования, начатого до 1971 г.

29. Перевод предприятий промбазы в г.Дархане на теплоснабжение от ТЭЦ х)
30. Тепловые сети в г.Улан-Баторе протяженность 15 км в двухтрубном исчислении
31. 100 тыс.кв.м жилой площади в г.Улан-Баторе, 5 тыс.кв.м - в г.Чойбалсане и 10 тыс.кв.м в г.Дархане с культурно-бытовыми объектами
32. Общежитие для учащихся техникума в г.Алтан-Булаке
33. Завершение строительства пиво-вино-водочного комбината производительностью 700 тыс.дкл. пива в год с цехом солода, до 130 тыс.дкл. водки и 300 тыс.дкл. вина в год (с уточнением мощности по вину) х)
34. Завод по ремонту строительных машин и механизмов (в случае положительных результатов рассмотрения ТЭО в январе-феврале 1971 г.) х)
35. Центральная производственно-лабораторная база геологического управления в г.Улан-Баторе
36. Цех по ремонту кузовов автобусов и легковых автомобилей на Уланбаторском авторемзаводе
37. АТС на 500 номеров в Западном районе г.Улан-Батора с линейными кабельными сооружениями
38. Реконструкция приемной части станции "Орбита"
39. Магистральные внеплощадочные инженерные коммуникации в г.Дархане (дополнительные работы по второй очереди) х)
40. Коллекторы и очистные сооружения канализации в г.Улан-Баторе х)
41. Водопроводные сооружения и водовод (3 км) в г.Улан-Баторе х)
42. Центральные магистральные водопроводные сети г.Улан-Батора х)
43. Водозаборные сооружения, магистральные водоводы и дорога (до 5 км) в г.Чойбалсане х)
44. Дорога между 12 и 15 микрорайонами и односторонний проезд от дороги, пересекающей 12 микрорайон до проспекта Мира в г.Улан-Баторе х)

х) Продолжение проектирования, начатого до 1971 года



4.

Б. Объекты, проектно-изыскательские работы по которым выполняются проектными организациями Монгольской Народной Республики

1. 10 механизированных токов (корректировка рабочих чертежей)
2. Предприятия по производству минеральных кормов с карьерным хозяйством в четырех аймаках
3. Пятнадцать молочных ферм в госхозах и сельскохозяйственных объединениях в районах гг.Улан-Батора, Дархана и Чойбалсана
4. Мастерские по ремонту тракторов и сельхозтехники (на 10-25 ремонтов тракторов каждая)
5. Расширение 9 мастерских по ремонту тракторов и сельхозтехники (по 120 ремонтов тракторов каждая)
6. Малые оросительные системы в Гобийских аймаках для выращивания кормов
7. Организация двух отделений по производству семян кормовых культур в существующих госхозах
8. Укрепление производственной базы 16 существующих племенных ферм
9. Десять хранилищ государственного страхового семенного фонда на 2000 т каждое
10. Производственные базы водного хозяйства в 10 аймаках
11. Дома для сельского населения жилой площадью 65 тыс.кв.м с культурно-бытовыми объектами в сельскохозяйственных объединениях
12. Строительство 21 тыс.животноводческих помещений для мелкого и крупного рогатого скота
13. Семечистительные пункты со складами в 7 госхозах
14. Почвенно-агрохимическая лаборатория
15. Двадцать складов страховых запасов кормовых фондов
16. Модернизация оборудования угольной шахты "Налайха"



5.

17. Радио и телефонная связь сельскохозяйственных объединений, госхозов и бригад
18. Расширение на 2000 номеров АТС в Восточном районе г.Улан-Батора
19. АТС на 500 номеров в Средне-Гобийском аймаке
20. Железобетонные мосты
21. Две нефтебазы для госрезервов на 2 тыс.т каждая
22. Поставка недостающих материалов, строительных механизмов, сантехнического и электротехнического оборудования для строительства 25 тыс. кв.м жилой площади в г.Улан-Баторе

Д.С.

СС